

290512-2026 - Mededinging

Litouwen – Vertaaldiensten – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Priėmimo ir integracijos agentūra

E-mail: info@piia.lt

Rechtsvorm van de koper: Publiekrechtelijke instelling onder zeggenschap van een centrale overheidsinstantie

Activiteit van de aanbestedende dienst: Sociale bescherming

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Beschrijving: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificatiecode van de procedure: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

Type procedure: Niet-openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

Aanvullende classificatie (cpv): 79540000 Tolkdiensten

2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litouwen

2.1.4. Algemene informatie

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

2.1.5. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal percelen waarop één inschrijver kan inschrijven: 2

Voorwaarden van het contract:

Maximumaantal percelen dat aan één inschrijver kan worden gegund: 2

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aanbestedingsstuk

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Vertimo raštu paslaugos

Beschrijving: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Interne identifikatiecode: 1

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

Aanvullende classificatie (cpv): 79540000 Tolkdiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litouwen

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 5 Jaren

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Aanvullende informatie: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Vermindering van milieueffecten

Beschrijving: Žr. pirkimo dokumentus

Aanpak voor het beperken van milieueffecten: Andere

Criteria groene overheidsopdrachten: Nationale criteria voor groene overheidsopdrachten

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA)

Informatie over de tweede fase van een procedure in twee fasen:

Minimumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure moet worden uitgenodigd: 0

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Litouws

Talen waarin de aanbestedingsstukken (of delen ervan) niet-officieel beschikbaar zijn: Litouws

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Litouws

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van verzoeken tot deelname: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Dynamisch aankoopstelsel, alleen te gebruiken door de in deze aankondiging vermelde kopers

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vilniaus apygardos teismas

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Priėmimo ir integracijos agentūra

5.1. Perceel: LOT-0002

Titel: Vertimo žodžių paslaugos

Beschrijving: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžių – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Interne identificatiecode: 2

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

Aanvullende classificatie (cpv): 79540000 Tolkdiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litouwen

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 5 Jaren

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Aanvullende informatie: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Vermindering van milieueffecten

Beschrijving: Žr. pirkimo dokumentus

Aanpak voor het beperken van milieueffecten: Andere

Criteria groene overheidsopdrachten: Nationale criteria voor groene overheidsopdrachten

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aanbestedingsstuk

Informatie over de tweede fase van een procedure in twee fasen:

Minimumaantal gegadigden dat voor de tweede fase van de procedure moet worden

uitgenodigd: 0

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Litouws

Talen waarin de aanbestedingsstukken (of delen ervan) niet-officieel beschikbaar zijn: Litouws

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps>

[/listDPSContractDocuments.do?resourceId=7576333](https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSContractDocuments.do?resourceId=7576333)

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Litouws

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van verzoeken tot deelname: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Dynamisch aankoopstelsel, alleen te gebruiken door de in deze aankondiging vermelde kopers

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vilniaus apygardos teismas

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Priėmimo ir integracijos agentūra

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Priėmimo ir integracijos agentūra

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Priėmimo ir integracijos agentūra

Registratienummer: 188720365

Postadres: A. Jaroėeviėiaus g. 10B, Vilnius

Stad: Vilnius

Postcode: 02112

Onderverdeling land (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litouwen

E-mail: info@piia.lt

Telefoon: +37060249364

Internetadres: <https://piia.lt/>

Kopersprofiel: <https://piia.lt/>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie die inschrijvingen verwerkt

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Vilniaus apygardos teismas

Registratienummer: 193312970

Postadres: Gedimino pr. 40

Stad: Vilnius

Postcode: 01501

Onderverdeling land (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litouwen

E-mail: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefoon: +370 70668369

Rollen van deze organisatie:

8.1. ORG-0003

Officiële naam: European Dynamics S.A.

Registratienummer: 002024901000

Afdeling: European Dynamics S.A.

Stad: Athens

Postcode: 15125

Onderverdeling land (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Land: Griekenland

E-mail: eproc-esender@eurodyn.com

Telefoon: +30 2108094500

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Litouws

Publicatienummer aankondiging: 290512-2026

Nummer uitgave PB S: 82/2026

Datum van bekendmaking: 28/04/2026